

Cập Nhật 17, tháng 11, 2022

Kính gửi Quản Trị Viên Học Khu Hạt Santa Clara County,

Cám ơn tất cả những việc quý vị đã làm để giúp cộng đồng của chúng ta luôn an toàn để trẻ em có thể tiếp tục đến lớp học trực tiếp. Chúng tôi đánh giá rất cao tất cả những nỗ lực của quý vị trong việc sửa đổi môi trường học và thói quen hàng ngày để giảm nguy cơ lây lan COVID-19 và cứu mạng sống.

## Loại Khỏi Trường Học

Theo chính sách của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDPH), những người có triệu chứng phù hợp với COVID-19 nên được hướng dẫn ở nhà và **không được** trực tiếp đến học hoặc làm việc tại trường.

Khi biết rằng một nhân viên hoặc học sinh của trường đã được hướng dẫn cô lập hoặc phải ở nhà, quý vị được khuyến khích cung cấp quyền sử dụng giờ để nghỉ ốm, làm việc từ xa, giúp trẻ em học từ xa hoặc các phương tiện phù hợp khác mà không yêu cầu tài liệu cá nhân / giấy nghỉ phép từ bác sĩ hoặc y tá.

## Tiêu Chuẩn Để Trở Lại Trường Sau Khi Có Triệu Chứng COVID-19

Nếu một học sinh hoặc nhân viên có các triệu chứng giống như COVID có thể phổ biến với nhiều loại bệnh khác nhau, người đó nên được nghỉ học/làm cho đến khi được xét nghiệm. Chúng tôi khuyến khích gia đình cung cấp kết quả xét nghiệm cho trường học.

Những người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 có thể cung cấp tài liệu về kết quả xét nghiệm dương tính của họ để báo tin họ cần tránh việc học/làm việc trực tiếp trong thời gian bị cô lập.

Nếu kết quả xét nghiệm là âm tính, học sinh hoặc nhân viên có triệu chứng nên ở nhà cho quá 24 giờ kể từ khi hết sốt (không cần dùng thuốc hạ sốt) và các triệu chứng khác đã được cải thiện. Quý vị có thể cung cấp các kết quả xét nghiệm âm tính cho trường học để thuận tiện cho việc trở lại lớp học.

## Tiêu Chuẩn Để Trở Lại Trường Sau Khi Xét Nghiệm Dương Tính Với COVID-19

**Một nhân viên hoặc học sinh có xét nghiệm dương tính với COVID-19 (bất kể tình trạng tiêm chủng, bị nhiễm trước đây hoặc không có triệu chứng) có thể trở lại trường nếu:**

- Đã qua ít nhất 5 ngày kể từ khi các triệu chứng bắt đầu (hoặc, nếu không có triệu chứng, ít nhất 5 ngày từ ngày họ xét nghiệm dương tính với COVID-19), VÀ
- Nếu có triệu chứng, các triệu chứng đã cải thiện, VÀ
- Đã qua ít nhất 24 giờ kể từ lần bị sốt cuối cùng mà không cần dùng thuốc hạ sốt, VÀ
- Xét nghiệm COVID-19\* được lấy mẫu xét nghiệm vào ngày 5 hoặc sau đó là âm tính

*\*Khi xét nghiệm để kết thúc cô lập, nên dùng xét nghiệm kháng nguyên (thường được gọi là xét nghiệm nhanh).*

Nếu họ không muốn hoặc không thể xét nghiệm vào Ngày 5 trở đi, họ nên tiếp tục cách ly đến Ngày 10. Ngày 0 là ngày bắt đầu thấy triệu chứng (hoặc ngày xét nghiệm dương tính đầu tiên, nếu không có triệu chứng). Nếu vẫn còn sốt vào Ngày thứ 10, hoặc các triệu chứng khác không thuyên giảm, hãy tiếp tục cách ly cho đến khi hết sốt trong 24 giờ và các triệu chứng đã thuyên giảm.

CDPH đặc biệt khuyên nên đeo khẩu trang xung quanh người khác cho đến hết Ngày thứ 10. Nhân viên nên tham khảo [Cal/OSHA](#) cho các yêu cầu bổ sung.

## Hướng Dẫn Cho Học Sinh và Nhân Viên Có Tiếp Xúc Gần Với Ca COVID-19

Nói chung, nhân viên/học sinh, nếu là [người có tiếp xúc gần](#) với một ca nhiễm COVID-19 VÀ không có triệu chứng có thể tiếp tục đi làm/học bất kể tình trạng tiêm chủng, nhưng họ nên đi xét nghiệm 3-5 ngày sau lần tiếp xúc đó. Họ cũng được khuyến khích đeo khẩu trang trong 10 ngày bất cứ khi nào ở gần người khác. Nếu phát hiện có triệu chứng, phải cô lập và xét nghiệm ngay lập tức. Có thể áp dụng những xem xét / cân nhắc đặc biệt cho những trường hợp ngoại lệ.

Vui lòng xem CDPH's [COVID-19 Hướng Dẫn Y Tế Công Cộng Cho Các Trường K-12](#) để có thêm thông tin. Nhân viên nên tham khảo [Cal/OSHA](#) để biết thêm những yêu cầu bổ sung.

## Xét Nghiệm

Các xét nghiệm Kháng Nguyên (thường được gọi là *xét nghiệm nhanh* hoặc *xét nghiệm tại nhà*) được khuyến khích như là lựa chọn chính trong việc phát hiện COVID-19 tại trường học, cũng như khi lấy xét nghiệm để kết thúc việc cô lập. Xét nghiệm PCR, xét nghiệm kháng nguyên, hoặc bất kỳ xét nghiệm tại nhà mua ở quầy thuốc đều được chấp thuận trong việc chẩn đoán COVID-19.

Những người có tiếp xúc gần đã bị nhiễm SARS-CoV-2 trong vòng 30 ngày trước lần tiếp xúc hiện tại thì không cần xét nghiệm nữa trừ khi họ phát triển các triệu chứng mới của COVID-19.

## Giấy Bác Sĩ và Giấy Tờ Tù Ý Thân

Cả hai CDC và Ty Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara (PHD) **không khuyến khích người sử dụng lao động và nhà trường yêu cầu/đòi hỏi bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cấp giấy phép cho nhân viên/học sinh quay trở lại trường sau khi họ bị COVID-19**. Những giấy tờ này tạo ra những khó khăn không cần thiết cho nhân viên, học sinh, và gây căng thẳng cho hệ thống chăm sóc sức khỏe để tạo ra những lá thư này. Nhân viên và học sinh được coi là không còn lây nhiễm khi họ đáp ứng các tiêu chuẩn được mô tả ở trên.

Nhân viên và học sinh của quý vị, người đã hoặc là người có tiếp xúc gần với người bị COVID-19 có thể in thư này ra để: 1) cho biết sự cần thiết phải cô lập (khi kèm theo các triệu chứng và / hoặc có kết quả xét nghiệm dương tính), và 2) trình bày bằng chứng rằng họ có thể trở lại học/làm việc miễn là họ đã đáp ứng các tiêu chuẩn ở trên (coi thêm chi tiết tại [sccgov.org/schools](#)).

**Cám ơn quý vị vì tất cả những gì quý vị làm để giữ cho cộng đồng của chúng ta khỏe mạnh.**